

CERTIFICADO DE REGISTO DE CIDADÃO DA UE
EMIÇÃO DE CERTIFICADO/2.ª VIA DE CR
 (art.º 14 da Lei n.º 37/2006 de 9 de agosto)

Exmo. Senhor
Presidente da Câmara Municipal de Tavira

DO/A REQUERENTE/ APPLICANT	
Nome próprio/Given names	_____
Apelido/Surname	_____
Nº de Identificação Civil/Passaporte/Identity Card/Passport number	_____
Tipo/Type	<input type="checkbox"/> Nº de Identificação Civil/Civil Identity Card <input type="checkbox"/> Passaporte/Passport number
Data de Emissão/Date of issue	___ / ___ / ___
Data de validade / Expiry date	___ / ___ / ___ emitido pelo Arq. de Identificação de/ Issued by _____
Contribuinte fiscal n.º /Fiscal number	_____ Data de nascimento / Date of birth ___ / ___ / ___
Estado Civil/Marital status	_____
Nacionalidade (país)/Nationality (country)	_____
Local e país de nascimento/Place and country of birth	_____
Nome do Pai/Father's name and surname	_____
Nome da Mãe/Mother's name and surname	_____
Residência permanente / Address	_____
Código Postal / Post Code	___ - ___ Localidade/Location _____
Desde/Since	___ / ___ / ___ Telefone/telemóvel/Telephone/Mobile _____
E-mail	_____
País da última residência / Last country of residence	_____
Motivo de entrada / Motivation of arrival	<input type="checkbox"/> Trabalho /Work <input type="checkbox"/> Reforma /Retirement <input type="checkbox"/> Reagrupamento familiar / Family reunion <input type="checkbox"/> Estudo / Study
Nível de escolaridade / Level of education:	<input type="checkbox"/> Básico / Primary school; <input type="checkbox"/> Superior / Higher education <input type="checkbox"/> Secundário / Secondary school;
<i>Preencha de forma legível e sem abreviaturas. As datas devem ser escritas no formato aaaa/mm/dd.</i>	

DO PEDIDO / STATEMENT	
Encontrando-se a residir em território nacional desde/I have been living in Portugal since ___ / ___ / ___, requer a V. Ex.ª / and request that you proceed:	
<input type="checkbox"/>	1 - Emissão do Certificado de Registo de Cidadão da UE , aprovado pela Portaria n.º. 1637/2006, de 17/10 <i>Issue a certificate of register of a citizen of the European Union, approved by Decree no. 1637/2006, of 17/10;</i>
<input type="checkbox"/>	2 - Emissão do Certificado de Registo de Familiar de Cidadão da UE , aprovado pela Portaria n.º. 1637/2006, de 17/10 / <i>Issue a certificate of register a family member of a citizen of the European Union, approved by Decree no. 1637/2006, of 17/10.</i>
<input type="checkbox"/>	3 - 2.ª Via do Certificado de Registo de Cidadão da União Europeia / <i>2nd Issue of a Certificate of Register of a</i>

Praça da República 8800-951 Tavira | tel.: 281 320 500 | fax: 281 322 888 | email: camara@cm-tavira.pt | site: http://www.tavira.pt

Os dados recolhidos são processados automaticamente e destinam-se exclusivamente à gestão, divulgação e processamento dos dados, podendo a informação que lhes respeite e solicitar por escrito a sua atualização ou correção.

European Union Citizen, emitido em seu nome em / issued in my name on ____ / ____ / ____, em virtude do original / as the original:

- Se ter extraviado / Was lost
- Se encontrar inutilizado / Is not fit to be used
- Outra razão / Other reason _____

4 - Mudança de residência / New adress

5 _____

DECLARAÇÃO/DECLARATION

Preenchimento obrigatório para a emissão de Certificado de Registo de Cidadão da UE – (identificado em 1)

It is obligatory to fill this in for a certificate of registration for an EU citizen to be issued – (identified in 1)

Declara, sob compromisso de honra, que reúne as condições que a seguir indica:

I declare, under oath, that I fulfill the conditions indicated as follows:

- Exerce no território português uma atividade profissional, subordinada ou independente;
I work in Portugal, either as an employee or as a self-employed person;
- Dispõe de recursos suficientes para si próprio e para os seus familiares, bem como de seguro de saúde exigido no Estado membro da sua nacionalidade / *I have sufficient financial provisions for myself and my family members, as well as health insurance as requested by my country;*
- Está inscrito num estabelecimento de ensino público ou privado, oficialmente reconhecido, o que comprova mediante declaração ou outro meio de prova à sua escolha, desde que tal seja exigido no Estado membro da sua nacionalidade. / *I am enrolled in a public or private school, officially recognised, as is proved by a declaration or another means of proof as requested by my country;*

Mais declara, o seguinte: (preenchimento obrigatório) / *I also declare the following: (must be completed)*

Situação na Profissão / Employment situation:

Ativo: Profissão/Job _____

Data de Início da atividade/ *Working – started on* ____ / ____ / ____

- À procura do 1º emprego / *Searching first job;*
- Desempregado / *Unemployed;*
- Trabalhador por conta de outrem / *Employed;*
- Trabalhador por conta própria / *Self-employed:*
 - com trabalhadores a cargo / *Employing staff;*
 - sem trabalhadores a cargo / *Without staff.*
- Inativo - Data de Início da inatividade / *Not working – as from* ____ / ____ / ____
 - Doméstico / *Housekeeper;*
 - Estudante / *Student;*
 - Menor de 6 anos / *Under 6 years of age;*
 - Reformado / *Retired;*

Ramo de Atividade / Type of employment:

- Agricultura, Silvicultura e Pescas / *Agriculture, Silviculture, Fishing;*
- Indústria, Construção, Energia, Águas / *Industry, Construction, Energy, Water;*
- Serviços/Services (comércio/commerce, transportes/transportations, hotelaria/hotels, restauração/restaurants, saúde/health)

Grupo Profissional / Professional Group:

- Agricultores e trabalhadores qualificados da agricultura e pescas / *Farmers and workers qualified in agriculture and fishing;*
- Especialistas das profissões intelectuais e científicas / *Specialists in intellectual and scientific professions;*
- Operadores de instalações e máquinas e trabalhadores da montagem / *Machine operators and assembly workers;*
- Operários, artífices e trabalhadores similares / *Workers, craftsmen and similar;*
- Pessoal administrativo e similares / *Administrative staff and similar;*
- Pessoal de serviços e vendedores / *Services and sales staff;*
- Quadros superiores da administração pública, dirigentes e quadros superiores de empresa / *Qualified civil servants, directors and qualified company employees;*
- Técnicos e profissionais de nível intermédio / *Intermediate-level technicians and professionals;*
- Trabalhadores não qualificados / *Unskilled workers.*

DOCUMENTOS INSTRUTÓRIOS / ACCOMPANYING DOCUMENTS

Para o efeito anexa ao presente, os seguintes documentos:

The application is accompanied by the following documents:

- Para a emissão de certificado de registo de familiar de cidadão da UE - (identificado em 2)**
Documents necessary for a certificate of registration for a relative of an EU citizen to be issued – (identified in 2).
 - Documento comprovativo da relação familiar ou da qualidade de parceiro, na aceção da subalínea ii) da alínea e) do artigo 2.º(1), se dos documentos mencionados na alínea anterior a essa relação ou qualidade não resultar evidente;
Document proving family relationship or cohabiting relationship, as stated in section ii) of line e) of article 2(1), if the relationship is not clearly stated in the previous document (passport);
 - Certificado de Registo do Cidadão da União que acompanha ou ao qual se reúne
Certificate of register of an EU citizen who accompanies you or who you will live with;
 - Prova documental de que se encontra a cargo para efeitos do disposto nas subalíneas iii) e iv) da alínea e) do artigo 2.º (2)
Documentary proof that someone is responsible for you as stated in sections iii) and iv) of line e) of article 2 (2);
 - Documento emitido pela autoridade competente do país de origem ou de proveniência, certificando que está a cargo do cidadão da União ou que com ele vive em comunhão de habitação, ou a prova da existência de motivos de saúde graves que exigem imperativamente a assistência pessoal pelo cidadão da União.
Document issued by the competent authority of your country of origin or of the country you have come from, certifying that an EU citizen is responsible for you or that you live together, or the proof that there are serious health reasons which need the personal assistance of the EU citizen.
- Fotografia a cores, tipo passe / *Card sized photo*
- Para a emissão da 2.ª via de certificado de registo de familiar de cidadão da UE**
 - Documento comprovativo de residência (cartão de residente)/ Certificado de Registo de Cidadão da UE/
Document proving your residence/ Issue of a Certificate of Register of a European
 - Documento emitido pela autoridade competente a alegar o extravio
Document issued by the competent authority proving the lost

NOTA/NOTE

Lei nº. 37/2006, de 9/08 / Law no. 37/2006, of 9/08

(1) Artigo / article 2º (...)

e) "Familiar" / "Family Member"

i) O cônjuge de um cidadão da União / *A spouse of an EU citizen;*

ii) O parceiro com quem um cidadão da União vive em união de facto, constituída nos termos da lei, ou com quem o cidadão da União mantém uma relação permanente devidamente certificada, pela entidade competente do estado membro onde reside

A partner with whom an EU citizen lives as a common-law spouse, as constituted under the terms of the law, or with whom an EU citizen maintains a permanent relationship duly certified by the competent entity of the member state in which the partner resides ;

iii) O descendente directo com menos de 21 anos de idade ou que esteja a cargo de um cidadão da União, assim como o do cônjuge ou do parceiro na acepção da subalínea anterior

A child under 21 years of age or a child who is the responsibility of an EU citizen as well as the child of the spouse or the partner as stated in the previous line ;

iv) O ascendente directo que esteja a cargo de um cidadão da União, assim como o do cônjuge ou do parceiro na acepção da subalínea ii)

A parent who is the responsibility of an EU citizen, as well as his/her spouse or partner as stated in part ii).

(2) Artigo / article 3º (...)

2- Sem prejuízo do direito pessoal de livre circulação e residência da pessoa em causa, é facilitada, nos termos da lei geral, a entrada e residência de qualquer outro familiar, independentemente da sua nacionalidade, não abrangido pela alínea e) do artigo anterior que, no país do qual provenha, esteja a cargo do cidadão da União que tem direito a residência a título principal ou que com este viva em comunhão de habitação, ou quando o cidadão da União tiver imperativamente de cuidar pessoalmente do membro da sua família por motivos de saúde graves

Without prejudicing the personal right to free circulation and residence of the person in question, it is allowed, under the terms of the general law, the entrance and residence of any other family member, independent of their nationality, not covered by line e) of the previous article, who, in the country the person comes from, is the responsibility of an EU citizen who has the right of residence or who has the same place of residence, or when the EU citizen must personally take care of a member of his/her family due to serious health reasons.

O/A subscritor(a), sob compromisso de honra e consciente de incorrer em eventual responsabilidade penal caso preste falsas declarações, declara que os dados constantes do presente documento correspondem à verdade.

The subscriber, under oath and conscious of incurring any criminal liability if supplying misrepresentation, declares that the data contained in this document are true.

Pede deferimento/*I request approval,*

Tavira, / /

O/A Requerente / *The Applicant*

Assinatura do/a requerente ou de outrem a seu rogo, se o mesmo não souber ou não puder assinar .
Signature of claimant or others at his request, even if you do not know or can not sign.